

會員活動 — 參觀  
Member activity—Visits

會員活動 — 氣象教育  
Member activity—Weather education

會員活動 — 研討會  
Member activity—Seminars

攜手共創新氣象 Join hands to build our own weather network

# 社區天氣資訊網絡

## Community Weather Information Network



- 1 2 天文台京士柏氣象站  
The Observatory's King's Park Meteorological Station
- 3 天文台大帽山自動氣象站  
The Observatory's automatic weather station at Tai Mo Shan
- 4 可觀自然教育中心暨天文館  
Ho Koon Nature Education cum Astronomical Centre
- 5 天文台香港氣象中心  
The Observatory's Hong Kong Meteorological Centre
- 6 天文台大帽山雷達站  
The Observatory's Tai Mo Shan Radar Station



- 7 8 學生在指導下記錄及分析氣象數據  
Students record and analyse weather data under guidance
- 9 學生進行紫外線實驗  
Student carrying out experiments on ultra-violet radiation
- 10 11 學生利用便攜式氣象儀器進行熱島效應研究  
Students conducting urban heat island study using portable weather instruments



- 12 14 學生分享利用Co-WIN進行科技研究的經驗  
Students sharing their experience in using Co-WIN to carry out scientific and technological studies
- 13 15 老師分享經驗  
Teachers sharing their experience

香港特別行政區政府新聞處設計 政府物流服務署印  
(採用環保油墨及環保紙張印刷)  
Designed by the Information Services Department  
Printed by the Government Logistics Department  
Hong Kong Special Administrative Region Government  
(Printed with environmentally friendly ink and paper)



## 關於我們 About Us



2008年，會員  
在天文台慶祝  
Co-WIN成立  
一周年

*Members  
celebrated the  
first anniversary  
of Co-WIN at  
the Hong Kong  
Observatory in  
2008*

「社區天氣資訊網絡」(Co -WIN) 由香港天文台、香港理工大學應用物理學系和香港聯校氣象網共同建立，目的是協助學校和團體，在各處建立自動氣象站，推動氣象教育，並為市民提供更多、更廣的天氣資訊。

Established jointly by the Hong Kong Observatory, the Department of Applied Physics of the Hong Kong Polytechnic University and the Hong Kong Joint-school Meteorological Association, the Community Weather Information Network (Co-WIN) aims to assist schools and other organizations in setting up automatic weather stations to promote weather education, and to provide the public with comprehensive weather information covering a wide area.

## Co-WIN自動氣象站 Co-WIN Automatic Weather Station (AWS)



常見在學校安裝的氣象站  
*A typical AWS installed at school*

Co-WIN 網站展示各自動氣象站量度的溫度、雨量等天氣數據，部份更含太陽輻射及紫外線指數等資料。

The Co-WIN website displays weather information such as temperature and rainfall. Some stations also provide solar radiation and UV index.



## Co-WIN的工作流程 How to send weather information to Co-WIN



Co-WIN 氣象站每分鐘通過互聯網將氣象資料傳送到中央伺服器，網站上的氣象資料亦會同時更新。

A Co-WIN AWS automatically transmits weather information to the central server once every minute via the Internet. The information on the website is also updated at the same time.

## 立即加入成為Co-WIN會員 Join now as a member of Co-WIN

歡迎本地及海外學校及團體參加。方法見以下網址：

<http://cowin.hku.hk/>

天文台主網頁(<http://www.weather.gov.hk/contentc.htm>) 亦提供連結。如有查詢，請致電(852) 2926 8346 或用電郵cowin@hko.gov.hk 與我們聯絡。

Local and overseas schools and organizations are welcome to join the network. For details, please visit the following website:

(<http://cowin.hku.hk>).

The website has also been linked to the Observatory's homepage at (<http://www.weather.gov.hk/contente.htm>).

For enquiries, please give us a call at (852) 2926 8346 or email us at cowin@hko.gov.hk.